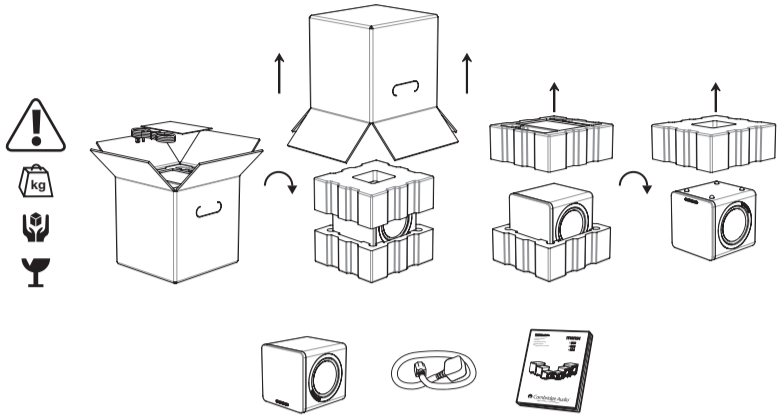


1. Unpacking / Auspacken / Ouverture de l'emballage / Desembalaje / Disimballaggio / Uitpakken / Uppackning / Распаковка

1.1 Follow the diagrams to unpack your subwoofer:

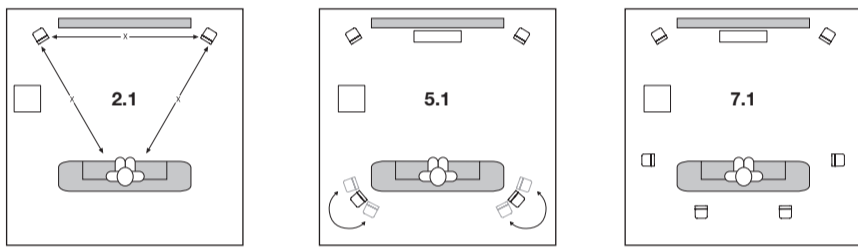
- 1.1 Beachten Sie die Bilder beim Auspacken des Subwoofers:
- 1.1 Suivez les schémas pour déballer votre subwoofer :
- 1.1 Siga los diagramas para desembalar el subwoofer:
- 1.1 Per il disimballaggio del subwoofer attenersi agli schemi in dotazione:
- 1.1 Volg de tekeningen voor het uitpakken van uw subwoofer:
- 1.1 Följ ritningarna för att packa upp din subwoofer:
- 1.1 Следуйте приведенной ниже схеме для распаковки сабвуфера.



2. Positioning / Aufstellen / Emplacement / Colocación / Posizionamento / Plaatsing / Placering / Расположение

2.1 Your subwoofer can be placed almost anywhere in the room as bass sound is largely non-directional.

- 2.1 Ihr Subwoofer kann an einer beliebigen Stelle im Raum platziert werden, da die Bassfrequenzen eher nicht geortet werden können.
- 2.1 Votre subwoofer peut être placé quasiment n'importe où dans la pièce, du fait que les graves sont en grande partie non-directionnelles.
- 2.1 Es posible colocar el subwoofer prácticamente en cualquier lugar de la habitación, pues los graves apenas son direccionales.
- 2.1 Il subwoofer può essere posizionato in praticamente qualsiasi punto della stanza in quanto il suono dei bassi è prevalentemente non direzionale.
- 2.1 Uw subwoofer kan eigenlijk overal in de ruimte worden geplaatst omdat basgeluid voornamelijk richtingloos is.
- 2.1 Din subwoofer kan placeras nästan var som helst i rummet eftersom basljud i stort sett inte är riktat.
- 2.1 Сабвуфер можно установить практически в любом месте в помещении, так как воспроизводимый им звук в основном ненаправленный.



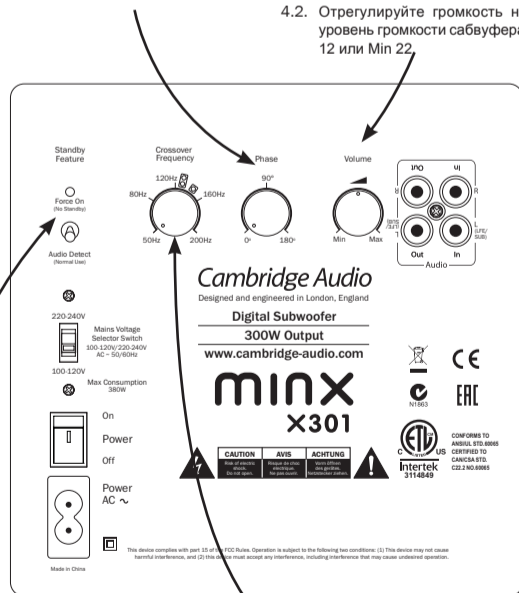
4. Controls / Bedienelemente / Commandes / Controles / Comandi / Bediening / Контроллер / Органы управления

4.1 Adjust Phase if using non Minx speakers (0 = normal).

- 4.1 Passen Sie die Phase an, wenn Sie keine Minx-Lautsprecher verwenden (0 = normal).
- 4.1 Ajustez la Phase si vous utilisez des enceintes autres que celles de la gamme Minx (0 = normal).
- 4.1 Ajuste la fase si utiliza altavoces distintos de Minx (0 = normal).
- 4.1 In caso di utilizzo di altoparlanti non Minx regolare la fase (0 = normale).
- 4.1 Stel de fase bij indien niet-Minx speakers worden gebruikt (0 = normaal).
- 4.1 Justera Fas om du använder högtalare av en annan typ än Minx (0 = normal).
- 4.1 Отрегулируйте фазу (0 = обычная) при использовании акустических систем, отличных от Minx.

4.2 Set Volume to balance subwoofer output with Min 12 or Min 22 speakers by ear.

- 4.2 Stellen Sie die Lautstärke ein, um die Subwoofer-Ausgangslautstärke mit Min 12 oder Min 22-Lautsprechern dem Gehör nach anzupassen.
- 4.2 Réglez le Volume pour équilibrer la sortie du subwoofer avec les enceintes Min 12 ou Min 22 à l'oreille.
- 4.2 Configure el volumen para ajustar la salida del subwoofer con los altavoces Min 12 o Min 22 a oído.
- 4.2 Impostare il volume per equilibrare l'uscita subwoofer con altoparlanti Min 12 o Min 22 a orecchio.
- 4.2 Stel het volume op het gehoor zodanig in dat deze in balans is met het vermogen van de subwoofer met min. 11 of min. 21 speakers.
- 4.2 Ställ in volymen för att balansera subwoofers utmatning med Min 12 eller Min 22 högtalare efter hörsel.
- 4.2 Отрегулируйте громкость на слух, чтобы сбалансировать уровень громкости сабвуфера с акустическими системами Min 12 или Min 22.



4.3 Auto feature will switch your subwoofer on and off automatically by signal detection.

- 4.3 Wird ein Signal erkannt, schaltet die automatische Aktivierungsfunktion den Subwoofer automatisch ein oder aus.
- 4.3 La fonctionnalité Auto allume et éteint automatiquement votre subwoofer par la détection du signal.
- 4.3 La función Auto encenderá y apagará automáticamente el subwoofer mediante detección de la señal.
- 4.3 La funzione Auto accende e spegne automaticamente il subwoofer al rilevamento del segnale.
- 4.3 De "Auto"-functie schakelt uw subwoofer automatisch aan en uit via signaalwaarneming.
- 4.3 Autofunktionen slår på och stänger av din subwoofer automatiskt med hjälp av signalavkänning.
- 4.3 Функция обнаружения звукового сигнала автоматически включает и отключает звук сабвуфера.

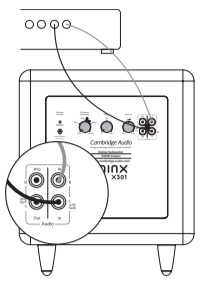
4.4 Adjust Frequency to integrate subwoofer with Min 12 or Min 22 speakers.

- 4.4 Passen Sie die Frequenz an, um den Subwoofer mit Min 12- oder Min 22-Lautsprechern verwenden zu können.
- 4.4 Ajustez la Fréquence pour intégrer le subwoofer aux enceintes Min 12 ou Min 22.
- 4.4 Ajuste la frecuencia para integrar el subwoofer con altavoces Min 12 o Min 22.
- 4.4 Regolare la frequenza in modo da integrare il subwoofer con altoparlanti Min 12 o Min 22.
- 4.4 Pas de frequentie aan om de subwoofer te integreren met min. 10 of min. 20 speakers.
- 4.4 Justera frekvens för att integrera subwoofern med Min 12 eller Min 22 högtalare.
- 4.4 Отрегулируйте частоту для интеграции сабвуфера с акустическими системами Min 12 или Min 22.

3. Connections / Anschlüsse / Raccordements / Conexiones / Collegamenti / Aansluitingen / Anslutningar / Подключение

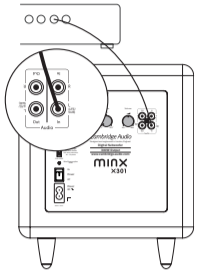
3.1 Connect to left and right Line inputs if using a 2-channel hi-fi system.

- 3.1 Wenn Sie ein 2-Wege-HiFi-System verwenden, schließen Sie das Gerät an den linken und rechten Line-Eingang an.
- 3.1 Raccordez aux entrées de ligne droite et gauche si vous utilisez un système hi-fi 2 canaux.
- 3.1 Conecte las entradas de línea izquierda y derecha si usa un sistema hi-fi de dos canales.
- 3.1 In caso di utilizzo di un sistema hi-fi a 2 canali collegare gli ingressi di linea destro e sinistro.
- 3.1 Aansluiten op linker en rechter lijnvoeren wanneer gebruik wordt gemaakt van een 2-kanaals hi-fi systeem.
- 3.1 Anslut till vänster och höger Line-ingångar om du använder subwoofern med ett hi-fi-system med 2 kanaler.
- 3.1 Подключите источник сигнала к линейным входам правого и левого канала сабвуфера, если используется 2-канальная Hi-Fi-система.



3.2 Connect to the left (LFE/Sub) Line In socket if using an AV receiver or Amp with Sub out.

- 3.2 Schließen Sie das Gerät an den linken (LFE/Sub-) Line-Eingang an, wenn Sie einen AV-Receiver oder einen Verstärker mit einem Sub-Ausgang verwenden.
- 3.2 Raccordez au connecteur d'entrée de ligne gauche (LFE/Sub) si vous utilisez un récepteur AV ou un amplificateur avec sortie Sub.
- 3.2 Conecte la toma de entrada de línea izquierda (LFE/Sub) si utiliza un receptor de A/V o un amplificador con salida de subwoofer.
- 3.2 Collegare la presa sinistra Line In (LFE/Sub) in caso di utilizzo di un ricevitore AV o di un Amp con uscita Sub.
- 3.2 Aansluiten op de linker (LFE/Sub) lijningang wanneer een AV-ontvanger of versterker met Sub-uit wordt gebruikt.
- 3.2 Anslut till vänster (LFE/Sub) Line In-ingång om du använder en AV-mottagare eller förstärkare med Sub-utgång.
- 3.2 Подключите источник сигнала к линейному входу левого канала («LFE/Sub») сабвуфера, если используется аудио-видеореceiver или усилитель с выходом на сабвуфер.



3.3 To connect a second subwoofer use the Line out sockets.

- 3.3 Verwenden Sie die Line-Ausgänge, um das Gerät mit einem zweiten Subwoofer zu verbinden.
- 3.3 Pour raccorder un deuxième subwoofer, utilisez les connecteurs de sortie de ligne.
- 3.3 Utilice las clavijas de salida de línea para conectar un segundo subwoofer.
- 3.3 Utilizzare le prese Line out per collegare un secondo subwoofer.
- 3.3 Maak gebruik van de lijnuitgangen om een tweede subwoofer aan te sluiten.
- 3.3 Anslut en andra subwoofer med hjälp av Line out-utgångarna.
- 3.3 Для подключения второго сабвуфера используйте разъемы линейного выхода.

